



GEMEINDE FRÄNKISCH-CRUMBACH

Gemeindeverwaltung · Postfach 1148 · 64407 Fränkisch-Crumbach

Seiner Exzellenz dem Botschafter der Ukraine
Herrn Dr. Andrij Melnyk
Albrechtstraße 26
10117 Berlin

DER VORSITZENDE DER GEMEINDEVERTRETUNG

Kontakt Gemeindeorgane
Telefon 06164 / 93 03-0
E-Mail gemeinde@fraenkisch-crumbach.de

Unser Zeichen **E/Se 001-05**

Datum **11.03.2022**

Sehr geehrter Herr Botschafter,
sehr geehrte Damen und Herren,

Schrecken über die Barbarei eines Angriffskrieges – Bewunderung für das ukrainische Volk in seinem Freiheitskampf – Mitgefühl für die Opfer und das Leid in Ihrem Heimatland – Hilfsbereitschaft für Menschen, die bei uns Schutz suchen: Das sind einige der Gefühle, die viele Menschen in unserer Gemeinde gerade empfinden. Unsere politischen Gremien haben beschlossen, sie auf diese Weise zum Ausdruck zu bringen und Ihnen zuzuleiten als Zeichen unserer Solidarität und Anteilnahme.

Kaum jemand hatte erwartet, dass es nochmal zu einem Krieg bei uns in Europa kommen würde. Viele haben die Zeichen nicht gedeutet, die uns der Krieg in Tschetschenien und die Annexion der Krim eigentlich gesandt hatten. Der russische Überfall auf Ihr Land ist nicht bloß ein Angriff zur Verschiebung von Grenzen eines souveränen Staates, er ist ein Angriff auf Demokratie und Freiheit und damit ein Angriff gegen uns alle.

Fränkisch-Crumbach ist eine kleine Gemeinde im Odenwaldkreis mit knapp über 3.000 Einwohnern, auf der Landkarte der Welt sicherlich kaum wahrnehmbar. Wir dürfen hier in Frieden und Freiheit und auch in Wohlstand leben. Wir können unsere Meinung frei äußern, wir können über unsere örtlichen Geschicke selber bestimmen. Der Angriff auf Ihr Land macht uns bewusst, wie wertvoll und zerbrechlich diese Errungenschaften sind. Er macht uns bewusst, dass ein Leben in Frieden und Freiheit keineswegs selbstverständlich ist und dass wir dessen Wert viel zu oft gar nicht hoch genug einschätzen. Vieles, mit dem wir uns täglich beschäftigen, verliert seinen Stellenwert, wenn man angesichts der Ereignisse in Ihrem Land spürt, was wirklich wichtig ist.

Die Farben unseres Ortes und unseres Ortswappens sind blau-gelb. Dieser historische Zufall schafft eine zusätzliche Verbindung zu Ihrem Land. Viele unserer Bürgerinnen und Bürger haben ihre blau-gelben Crumbacher Fahnen an ihre Häuser gehängt als Zeichen ihrer Verbundenheit mit der Ukraine. Gerade wenn man nicht unmittelbar eingreifen und unterstützen kann, sind es solche Symbole, die Mut geben und die überall auf der Welt zeigen, dass eine überwältigende Mehrheit an Ihrer Seite steht.

Gemeinde Fränkisch-Crumbach
Rathaus
Rodensteiner Straße 8
64407 Fränkisch-Crumbach

Telefon 06164 / 93 03-0
Telefax 06164 / 93 03-93
www.fraenkisch-crumbach.de
gemeinde@fraenkisch-crumbach.de

Mo., Di., Do.	8.30 bis 12.00 Uhr
Mi.	9.30 bis 12.00 Uhr
Do.	13.00 bis 18.00 Uhr
Fr.	8.30 bis 12.00 Uhr

Sparkasse Odenwaldkreis
BLZ 508 519 52
Konto 71 302 608
BIC: HELADEF1ERB | IBAN:
DE15 50851952 0071302608

Volksbank Odenwald eG
BLZ 508 635 13
Konto 100 193 0
BIC: GENODE51MIC | IBAN:
DE59 50863513 0001001930

Postbank Frankfurt am Main
BLZ 500 100 60
Konto 152 36-600
BIC: PBNKDEFF | IBAN:
DE89 50010060 0015236600

**FRÄNKISCH-
CRUMBACH**
Die Welt im Dorf.

 **denwald**
Auf Natur umschalten.

Zugleich wollen wir Ihnen signalisieren, dass wir tatkräftig helfen werden, wenn Menschen bei uns Schutz suchen. Wir bereiten uns darauf vor, wenn sie ihre Heimat verlassen müssen, um vor Not und Gewalt zu fliehen. Viele unserer Bürgerinnen und Bürger haben sich bereits freiwillig gemeldet, um zu helfen, wenn Hilfe gebraucht wird.

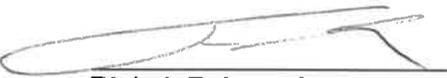
Wir würden uns freuen, wenn unsere guten Wünsche vielleicht einige Ihrer Landsleute erreichen und ihnen Kraft geben könnten.

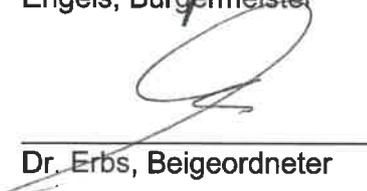
In freundschaftlicher Verbundenheit

Gemeindevorstand


Engels, Bürgermeister


Wießmann, 1. Beigeordneter

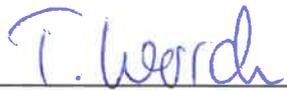

Dinkel, Beigeordneter


Dr. Erbs, Beigeordneter


Hohner, Beigeordneter


Kredel, Beigeordneter


Weidmann, Beigeordneter


Worch, Beigeordnete

Gemeindevertretung


Eckert, Vorsitzender

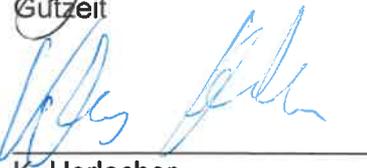

Eichner


Engel

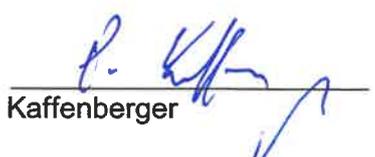

Gutzeit


Habermehl


Herich


K. Horlacher


M. Horlacher


Kaffenberger


Menge


Rink


Vogel


Weidmann


Wörle


Zeisel



GEMEINDE FRÄNKISCH-CRUMBACH

Gemeindeverwaltung · Postfach 1148 · 64407 Fränkisch-Crumbach

Seiner Exzellenz dem Botschafter der Ukraine
Herrn Dr. Andrij Melnyk
Albrechtstraße 26
10117 Berlin

DER VORSITZENDE DER GEMEINDEVERTRETUNG

Kontakt Gemeindeorgane
Telefon 06164 / 93 03-0
E-Mail gemeinde@fraenkisch-crumbach.de

Unser Zeichen **E/Se 001-05**

Datum 11.03.2022

Шановний пане Посол,
шановні пані та панове,

жах варварства загарбницької війни – диво боротьби українського народу за свободу – співчуття жертвам і страждання на Вашій Батьківщині – бажання допомогти тим, хто шукає у нас притулку: ось деякі з почуттів, які багато людей у нашій громаді зараз відчувають. Наші політичні органи вирішили висловити і передати Вам їх таким чином на знак нашої солідарності та співчуття.

Навряд чи хтось очікував, що в Європі буде ще одна війна. Багато хто не зміг інтерпретувати ознаки, які насправді подала нам війна в Чечні та анексія Криму. Російське вторгнення у Вашу країну - це не просто атака з метою переміщення кордонів суверенної держави, це напад на демократію і свободу, а отже, напад на всіх нас.

Fränkisch-Crumbach – невелика громада в районі Оденвальд, де проживає трохи більше 3000 мешканців, ледь помітна на карті світу. Нам дозволено жити тут у мирі та свободі, а також у добробуті. Ми вільні висловлювати свою думку, ми можемо самі визначити свою долю. Напад на Вашу країну змушує нас усвідомити, наскільки цінними і крихкими є ці досягнення. Він дає нам зрозуміти, що життя в мирі та свободі аж ніяк не є само собою зрозумілим і що ми часто недооцінюємо його вартість. Багато з того, з чим ми маємо справу щодня, втрачає сенс, коли у світлі того, що відбувається у вашій країні, Ви усвідомлюєте, що насправді має значення.

Кольори нашого міста та нашого міського герба – жовтий і блакитний. Цей історичний збіг обставин створює додатковий зв'язок з Вашою країною. Багато наших громадян вивісили жовто-блакитні прапори Крумбаха на своїх будинках на знак солідарності з Україною. Особливо, коли не можна втрутитися і підтримати негайно, саме такі символи надають сміливості і показують всьому світу, що переважна більшість на Вашому боці.

Gemeinde Fränkisch-Crumbach
Rathaus
Rodensteiner Straße 8
64407 Fränkisch-Crumbach

Telefon 06164 / 93 03-0
Telefax 06164 / 93 03-93
www.fraenkisch-crumbach.de
gemeinde@fraenkisch-crumbach.de

Mo., Di., Do.	8.30 bis 12.00 Uhr
Mi.	9.30 bis 12.00 Uhr
Do.	13.00 bis 18.00 Uhr
Fr.	8.30 bis 12.00 Uhr

Sparkasse Odenwaldkreis
BLZ 508 519 52
Konto 71 302 608
BIC: HELADEF1ERB | IBAN:
DE15 50851952 0071302608

Volksbank Odenwald eG
BLZ 508 635 13
Konto 100 193 0
BIC: GENODE51MIC | IBAN:
DE59 50863513 0001001930

Postbank Frankfurt am Main
BLZ 500 100 60
Konto 152 36-600
BIC: PBNKDEFF | IBAN:
DE89 50010060 0015236600

**FRÄNKISCH-
CRUMBACH**
Die Welt im Dorf.

**Odenwald**
Auf Natur umschalten.

У той же час ми хочемо дати Вам сигнал, що ми будемо активно допомагати, коли люди будуть звертатися до нас за захистом. Ми готуємося допомогти, якщо їм доведеться покинути свої домівки, щоб втекти від страждання та насильства. Багато наших громадян уже зголосилися допомогти, коли буде потрібна допомога.

Будемо раді, якщо наші добрі побажання дійдуть до когось із ваших співвітчизників і додадуть їм сили.

З повагою

Gemeindevorstand


Engels, Bürgermeister


Weißmann, 1. Beigeordneter

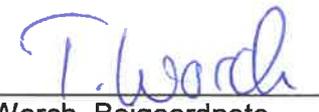

Dinkel, Beigeordneter


Dr. Erbs, Beigeordneter


Hohner, Beigeordneter


Kredel, Beigeordneter


Weidmann, Beigeordneter


Worch, Beigeordneter

Gemeindevertretung


Eckert, Vorsitzender


Eichner


Engel


Gutzeit

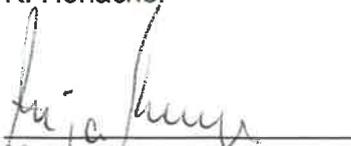

Habermehl


Herich

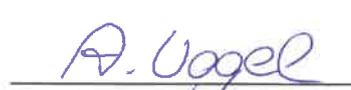

K. Horlacher


M. Horlacher


Kaffenberger


Menge


Rink


Vogel


Weidmann


Wörle


Zeisel